TRISTAR

BP - 2973

NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Leest u s.v.p. deze voorschriften aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.

- Controleer dat het voltage van uw elektriciteitsvoorziening overeenkomt met het voltage dat aangegeven staat op het apparaat.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het in gebruik is. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen of onbekwame personen.
- Controleer het elektriciteitssnoer regelmatig op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als het snoer of het apparaat tekenen van beschadiging vertoont.
- Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijke doeleinden en zoals aangegeven in deze instructies.
- Dompel het apparaat nooit, voor welke reden dan ook, onder in water of een andere vloeistof. Plaats het apparaat nooit in de vaatwasser. Gebruik het apparaat nooit vlakbij hete oppervlakken.
- Als het elektriciteitssnoer beschadigd is, moet het gerepareerd worden door een erkende, bevoegde elektricien (*). Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Alle reparaties moeten uitgevoerd worden door een erkende, bevoegde elektricien (*).
- Gebruik het apparaat nooit buitenshuis en plaats het altijd in een droge omgeving. Gebruik nooit accessoires die niet aanbevolen worden door de fabrikant. Deze kunnen gevaar opleveren voor de gebruiker en schade toebrengen aan het apparaat.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken. Wind het snoer niet om het apparaat heen en buig het niet. Plaats het apparaat op een tafel of een ander gelijkmatig oppervlak. Zorg ervoor dat het apparaat afgekoeld is voordat u het schoonmaakt en opbergt.
- Bereid alleen eetbaar voedsel. Omdat dit apparaat in direct contact komt met voedsel, is het van groot belang dat het altijd goed schoongehouden wordt.
- Zorg ervoor dat het snoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat. Raak de hete delen van dit apparaat nooit aan, gebruik altijd de plastic handvatten. Zorg ervoor dat er niets in aanraking kan komen met het verwarmingselement van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat nooit in contact komt met brandbare materialen, zoals gordijnen, doeken, enz. wanneer het in gebruik is; dit kan brand veroorzaken. U wordt aangeraden een hittebestendige bescherming tussen uw tafel en het apparaat te leggen (zodat er geen brandplekken kunnen ontstaan op uw tafel of tafelkleed).
- In uw “party set” zitten kleine spatels inbegrepen. Zorg ervoor dat u niet in het speciale beschermlaagje krast; er kunnen stukjes van dit beschermlaagje achterblijven in het voedsel. Gebruik een gewone houten spatel of een hittebestendige plastic spatel.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt. Wees voorzichtig met olie en vet; dit kan in brand vliegen als het oververhit wordt. Zorg voor voldoende ventilatie wanneer u het apparaat gebruikt.

(*) Erkende, bevoegde elektricien: een elektricien die verbonden is aan de fabrikant of importeur, of een gekwalificeerde, erkende en bevoegde reparateur die dit soort reparaties volkomen veilig kan uitvoeren. Breng het apparaat naar een elektricien die beantwoordt aan bovenstaande beschrijving.

Aanwijzingen voor gebruik
Reinig de grillplaat en de wokpannen met een natte doek. Wanneer de wokgrill voor de eerste keer ingeschakeld wordt, kan het apparaat wat geur en rook verspreiden. Dit is normaal; er kan zich wat vet aan het verwarmingselement gehecht hebben wat er nu afgebrand wordt. Wij raden u aan de wokgrill ongeveer 10 minuten lang zonder voedsel erin te verwarmen (zorg dat de ruimte goed geventileerd is). Verwarm het apparaat altijd ongeveer 10 minuten lang op de hoogste stand voor voordat u het gebruikt. Vergeet niet een makkelijk uitwasbare doek onder het apparaat te leggen om vetvlekken op uw tafelkleed te voorkomen.

Wok
Zet de wokgrill in het midden van de tafel. Snij het vlees en de groenten in kleine stukjes. Op die manier hoeft u ze minder lang te bakken. Snij het rauwe vlees in stukjes en serveer het op een bord of houten plank. Serveer de groenten op een apart bord. U gasten kunnen dan kiezen wat ze in hun wok-pannen willen grillen. U kunt allerlei voedsel grillen in de wok-pannen. U kunt fruit verwarmen, eieren of aardappelen bakken en nog veel meer. U kunt het gegrilde vlees serveren met verschillende sauzen, salade of stokbrood.

Bakken/grillen
U kunt de cirkels op de grillplaat ook gebruiken om eieren op te bakken, of pannenkoeken, flensjes, enz. U kunt ook grotere stukken vlees op deze cirkels bakken (wanneer u ze niet gebruikt voor het bakken in de wok).

Reiniging
Haal voor de reiniging de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat afgekoeld is. Veeg de binnenkant en de randen van het apparaat af met een papieren doekje of een zachte doek. Veeg de buitenzijde af met een licht bevochtigde doek, en zorg er daarbij voor dat geen vocht, olie of vet de afkoelgaten binnen kan dringen. Reinig de binnen- of buitenzijde niet met een schuurspons of staalwol; dit beschadigt het beschermlaagje. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.

Richtlijnen voor milieubescherming

Gooi dit produkt niet weg met het gewone huisvuil aan het einde van de levensduur, maar breng het naar een inzamelingspunt voor hergebruik van electrische en electronische huishoudelijke apparaten.
Dit symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking vraagt uw aandacht voor een belangrijke zaak.

De materialen waarvan dit apparaat vervaardigd is kunnen hergebruikt worden. Door gebruikte huishoudelijke apparaten te recyclen draagt u bij aan de bescherming van ons milieu.

Informeer bij uw gemeente naar de locaties van inzamelingspunten.

*****

Français

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Veuillez lire soigneusement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

- Vérifiez que votre tension principale correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Mettre à l'abri des enfants ou de personnes invalides.
- Faites une vérification périodique du cordon pour vérifier s'il est endommagé. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon ou l'appareil montre des dommages.
- N'utiliser l'appareil que pour des usages domestiques et comme indiqué dans ces instructions.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide pour quelque raison que ce soit. Ne pas le placer dans un lave-vaisselle. Ne jamais utiliser l'appareil près de surfaces chaudes.
- Si le cordon est endommagé, il faut le faire changer par un électricien compétent qualifié(*). Avant de nettoyer, toujours débrancher l'appareil de l'alimentation. Toutes les réparations doivent être effectuées par un électricien qualifié compétent(*).
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur et toujours le placer dans un environnement sec. Ne jamais utiliser d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le producteur. Ils peuvent représenter un danger pour l'utilisateur et vous risquez d'endommager l'appareil.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon. Assurez-vous que le cordon ne va pas être coincé. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil et ne pas le plier. Placez l'appareil sur une table ou sur une surface plane. Assurez-vous que l'appareil soit refroidi avant de le nettoyer et de le ranger.
- Ne cuisinez que des aliments consommables. Il est absolument nécessaire de garder l'appareil propre à tout moment lorsqu'il entre en contact avec d'autres aliments.
- Assurez-vous que le cordon n'entre jamais en contact avec des parties chaudes de l'appareil. Ne jamais toucher de parties chaudes de l'appareil, veuillez toujours utiliser les poignées en plastique. Assurez-vous que rien n'entre en contact avec l'élément chauffant de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre pas en contact avec des surfaces inflammables telles que des rideaux, des nappes, etc. lorsqu'il est utilisé car cela pourrait entraîner un incendie. Il est recommandé de placer un revêtement résistant à la chaleur entre la table et l'appareil (de cette manière, vous ne brûlerez pas la table ou la nappe).
- Votre 'party set' est équipé de petits filtres, assurez-vous ne pas rayer leur revêtement spécial car des particules de ce revêtement pourrait se retrouver dans les aliment. Veuillez utiliser une spatule classique en bois ou une en plastique résistant.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il est hors d'utilisation. Veuillez faire extrêmement attention car l'huile et les préparations à basse de graisse peuvent prendre feu si vous les surchauffer. Bien ventiler lorsque vous utilisez l'appareil.

(*)Electricien compétent qualifié : le service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou toute personne qui est qualifiée, certifiée et compétente pour effectuer ce type de réparations et ce afin d'éviter les accidents. En cas de problème, vous devez retourner l'appareil à l'électricien.

Instructions d'utilisation
Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez le plateau du grill et les poêles wok à l'aide d'un chiffon humide. Lorsque vous l'allumer pour la première fois, le wok-grill peut produire une odeur et de la fumée. Ce phénomène est normal, la graisse qui a adhéré à l'élément pendant la fabrication, brûle. Nous vous recommandons alors de chauffer le wok-grill pendant environ 10 minutes sans aliments (ventilez la pièce pendant cette opération). Veuillez toujours préchauffer votre appareil au niveau le plus chaud pendant plus de 10 minutes avant de l'utiliser. Afin d'éviter les taches de graisse sur la nappe, n'oubliez pas de placer une autre nappe lavable sous l'appareil.

Wok
Placez le wok-grill au milieu de la table. Coupez la viande et les légumes en petits morceaux. Ainsi, vous réduirez le temps de cuisson. Coupez la viande crue et servez-la sur un plateau ou sur une planche en bois. Et les légumes sur une assiette séparée. Vos invités peuvent ensuite choisir ce qu'ils veulent et faire griller les aliments sur les poêles wok. Vous pouvez griller tous les aliments dans les poêles wok, cuire des fruits, frire des œufs ou des pommes de terre et bien d'autres aliments encore. Vous pouvez servir la viande grillée avec différentes sauces, de la salade ou de la baguette.

Cuire/griller
Sur le plateau, vous pouvez aussi utiliser les cercles pour cuire un œuf ou des pancakes, des crêpes, etc. Vous pouvez aussi griller vos gros morceaux de viande sur ces cercles (bien entendu si vous ne les utilisez pas pour cuire au wok).

Nettoyage
Avant de nettoyer, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse. Essuyez l'intérieur et les bords de l'appareil avec du papier absorbant ou un chiffon doux. Essuyez l'extérieur avec seulement un chiffon humide en vous assurant que l'humidité, l'huile ou la graisse ne pénètre pas les orifices de refroidissement. Ne nettoyez pas l'intérieur ou l'extérieur avec un tampon à récurer ou une paille de fer car cela pourrait endommager les finitions. Ne pas immerger dans l'eau ou dans un autre liquide.

Consignes pour la protection de l'environnement

Cet appareil ne doit pas être placé dans une poubelle domestique lorsqu'il est en fin de vie mais vous devez le jeter dans un point central de recyclage pour appareils domestiques électroniques et électriques.
Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'instructions et l'emballage attire votre attention sur cette information importante.

Les matériaux utilisés pour la fabrication de cet appareil, peuvent être recyclés. En recyclant des appareils domestiques usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.

Contactez les autorités de votre municipalité pour obtenir des informations concernant le point de collection.

*****
DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Lesen Sie sich bitte diese Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.

- Überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Lassen Sie das Gerät niemals während der Benutzung unbeaufsichtigt. Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern und Personen die auf die Hilfe anderer angewiesen sind.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät niemals wenn das Netzkabel oder das Gerät selber Beschädigungen irgendwelcher Art aufweisen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und andere in der Anleitung beschriebenen Zwecke geeignet.
- Tauchen Sie die das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, egal aus welchem Grund auch immer. Stellen Sie das Gerät niemals in eine Geschirrspülmaschine. Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von heißen Oberflächen auf.
- Bei Beschädigung des Netzkabels, muss es durch einen entsprechend ausgebildeten, qualifizierten Elektriker (*) ersetzt werden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Reparaturen sollten nur von einem entsprechend ausgebildeten, qualifizierten Elektriker (*) durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Benutzen Sie niemals Zubehör, dass nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Nicht-autorisiertes Zubehör erhöht das Gefahrenpotenzial für den Benutzer.
- Versuchen Sie niemals das Gerät zu bewegen, indem Sie am Netzkabel ziehen. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel sich nirgendwo verheddert. Wickeln Sie nicht das Netzkabel um das Gerät herum und biegen Sie es nicht. Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder einer flache Unterlage. Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät vor der Reinigung oder Aufbewahrung ausreichend abgekühlt hat.
- Verwenden Sie lediglich essbare Lebensmittel zur Verarbeitung. Es ist besonders wichtig, dass das Gerät jederzeit sauber gehalten wird, wenn es in direkten Kontakt mit Lebensmitteln kommt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel niemals in Kontakt mit heißen Geräteteilen kommt. Berühren Sie niemals die heißen Teile des Geräts. Benutzen Sie stattdessen die Plastikgriffe. Vergewissern Sie sich, dass nichts in Kontakt mit dem Heizelement des Geräts kommt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät während der Benutzung niemals in Kontakt mit brennbaren Materialien, wie z. B. Vorhänge, Tischtücher, etc. kommt, da ansonsten erhöhte Brandgefahr besteht. Es wird empfohlen das Gerät zur Benutzung auf eine Feuerfeste Unterlage zu stellen (um Verbrennungen auf Ihrem Tisch oder Tischtuch zu vermeiden).
- Ihr „Party-Set" ist mit kleinen Schälmessern ausgerüstet. Achten Sie darauf, dass Sie nicht deren Beschichtung abkratzen, um zu verhindern, dass sie in Ihre Lebensmittel gelangt. Benutzen Sie einen klassischen Pfannenwender aus Holz oder einen hitzefesten Pfannenwender aus Plastik.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Gehen Sie bei der Zubereitung besonders vorsichtig vor, da Öl- und Fettzubereitungen Feuer fangen können, wenn Sie überhitzt werden. Sorgen Sie bei der Benutzung des Geräts für eine angemessene Lüftung.

(*)Ausgebildeter, qualifizierter Elektriker: Der Kundendienst des Herstellers oder Importeurs bzw. ein Person, die entsprechend ausgebildet ist und derartige Reparaturen auf kompetente Weise durchführen kann, um alle eventuellen Gefahren zu vermeiden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen solchen Elektriker.

Bedienung

Reinigen Sie die Grillplatte und die Wok-Pfannen vor der Inbetriebnahme mit einem feuchten Tuch. Wenn Sie das Gerät das erste Mal einschalten, kann es sein, dass es zu einer Geruchs- und Rauchbildung kommt. Dies ist vollkommen normal. Es handelt sich dabei um Schmierstoffe, die bei der Herstellung verwendet wurden und bei der ersten Benutzung abbrennen. Es wird daher empfohlen den Wok-Grill bei der Inbetriebnahme für 10 Minuten ohne Lebensmittel aufzuheizen (lüften Sie dabei den Raum). Heizen Sie das Gerät vor jeder Benutzung bei höchster Stufe für 10 Minuten auf. Um Fettflecken auf Ihrem Tischtuch zu vermeiden, legen Sie bitte eine leicht zu reinigende Unterlage unter das Gerät.

Wok
Stellen Sie den Wok-Grill in die Mitte des Tisches. Schneiden Sie Fleisch und Gemüse in kleine Stücke. Dadurch wird die Garzeit auf ein Minimum reduziert. Schneiden Sie das rohe Fleisch klein und servieren Sie es auf einem Teller oder einem Holzbrett. Legen Sie das Gemüse auf einen zweiten Teller. Ihre Gäste können sich dann aussuchen was sie in ihren Wok-Pfannen grillen möchten. Sie können alle Arten von Lebensmitteln in den -Pfannen grillen, egal ob Früchte, Rührei oder Kartoffeln und vieles mehr. Servieren Sie das gegrillte Fleisch mit verschiedenen Soßen, Salat oder Baguettebrot

Backen/Grillen
Auf der Grillplatte können Sie die runden Kreise auf zum Backen von Eiern, Pfannkuchen oder Crêpes benutzen bzw. größere Fleischstücke grillen (natürliche nur, wenn Sie die Woks nicht benutzen).

Reinigung
Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Wischen Sie dann die Innenseite und die Kanten des Geräts mit einem Papiertuch ab. Wischen Sie die Außenseite mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch und achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit, Öl oder Fett in die Lüftungsöffnungen gelangt. Reinigen Sie weder die Innenseite noch die Außenseite mit Scheuerschwämmen oder Stahlwolle, da dadurch die Oberflächenbeschichtung beschädigt wird. Tauchen Sie die das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Richtlinien zur Umweltgerechten Entsorgung

Dieses Gerät sollte nach seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie es an einer entsprechenden Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte ab.
Dieses Symbol auf dem Gerät und der Verpackung dient dazu Sie darauf aufmerksam zu machen.

Die Materialien in diesem Gerät können recycelt werden. Durch Recycling altem Haushaltsgerät können Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz leisten.

Wenden Sie sich an lokale Behörden für weitere Informationen zu den Sammelstellen.

*****

ENGLISH

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance.

- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised when in use. Keep out of reach of children or incompetent persons.
- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher. Never use the appliance near hot surfaces.
- Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician (*).Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply. All repairs should be made by a competent qualified electrician(*).
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment. Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it. Stand the appliance on a table or flat surface. Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- Only cook consumable food. It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into direct contact with food.
- Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance. Never touch the hot parts of the appliance, always make use of the plastic handles. Make sure nothing comes into contact with the heating element of the appliance.
- Make sure the appliance never comes into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc. when it is in use, as a fire might occur. It is advised to place a heat resistant coating between your table and the appliance (this way you don't get burns on your table or table cloth).
- Your "party set" is equipped with little skimmers, make sure not to scratch their special coating as you might get pieces of this coating in the food. Use a classical wooden spatula or a heat resistant plastic one
- Unplug the appliance when not in use. Be extremely cautious as oil and fat preparations might catch fire if overheated. Provide proper ventilation when using the appliance.

(*)Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

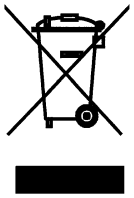
Instructions for use
Before using it for the first time, clean the grill plate and the wok pans with a wet cloth. When it is first switched on, the wok grill may smell and emit some smoke. This is normal; the grease that may have adhered to the element during manufacture is burning off We therefore recommend that you heat up the wok grill for about 10 minutes without any food (ventilate the room during this period). Always pre-heat your appliance on the highest level during more or less 10 minutes before using it. In order to prevent grease stains on your table cloth, don't forget to put another, easy-washing cloth under your appliance.

Wok
Put the wok-grill in the middle of the table. Cut the meat and vegetables into small pieces. You thus reduce the cooking time. Chop the crude meat and serve it on a plate or a wooden board. And the vegetables on a separate plate. Your guests can then choose as they wish and grill it in their wok pans. You can grill all food in the wok pans, cook fruit through or over, fry eggs or potatoes and many other things. You may serve the grilled meat with different sauces, salad or French baguette.

Baking/grilling
On the plate you can use the round circles also for baking an egg or pancake, crepe etc. also you can grill your larger pieces of meat on this circles (of course, when not using it for wok-baking)

Cleaning
Before cleaning, unplug and wait for the appliance to cool down. Wipe the inside and the edges of the appliance with a paper towel or a soft cloth. Wipe the outside with only a slightly moistened cloth ensuring that no moisture, oil or grease enters the cooling slots. Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish. Do NOT immerse in water or any other liquid.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances.
This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue.

The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment.

Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

*****
ITALIANO

IMPORTANTE SALVAGUARDIA

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchiatura.

- Controllare che il voltaggio delle proprie prese corrisponda a quanto riportato sull'apparecchiatura.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita quando in uso. Tenere lontano dalla portata di bambini o disabili.
- Di tanto in tanto controllare che non ci siano danni al cavo. Non usare mai l'apparecchiatura se il cavo o essa stessa mostrano alcuno segno di danneggiamento.
- Usare l'apparecchiatura solo per uso domestico e seguendo quando indicato nelle istruzioni.
- Non immergere mai e per nessuna ragione l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non metterlo mai in lavastoviglie. Non usare mai l'apparecchio in prossimità di superfici calde.
- Qualora il cavo fosse danneggiato, e' necessario farlo sostituire da un elettricista competente e qualificato (*). Prima della pulizia, staccare sempre la spina dell'apparecchio dalla corrente. Tutte le riparazione devono essere effettuate da un elettricista competente e qualificato (*).
- Non usare mai l'apparecchio all'aperto e tenerlo sempre in un ambiente asciutto. Non usare mai accessori che non siano raccomandati dal produttore. Potrebbero costituire un pericolo per l'utente e rischio di danni all'apparecchio.
- Non trasportare mai l'apparecchio tirandolo dal cavo. Assicurarsi che il cavo non si possa incastrare in alcun modo. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo. Posizionare l'apparecchio su un tavolo o una superficie piana. Assicurarsi che si sia raffreddato prima di pulirlo e metterlo via.
- Cucinare solamente cibo che si consuma. E' assolutamente necessario tenere sempre pulito l'apparecchio in quanto e' a contatto diretto con il cibo.
- Assicurarsi che il cavo non entri mai in contatto con le parti calde dell'apparecchio. Non toccare mai la parti calde dell'apparecchio, utilizzare sempre le maniglie in plastica. Assicurarsi che nulla venga a contatto con l'elemento riscaldante dell'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio non venga mai in contatto con materiali infiammabili, come tende, tessuto, ecc. quando e' in uso, in quanto potrebbe prendere fuoco. Si consiglia di posizionare un rivestimento resistente al calore tra il tavolo e l'apparecchio (in questo modo non si verificano bruciature sul tavolo o la tovaglia).

- Il suo “set da party” e’ dotato di piccole schiumarole, assicurarsi di non graffiare il loro rivestimento speciale perche’ potrebbe poi succedere di trovarne dei pezzi nel cibo. Usare una spatola classica di legno i una di plastica resistente al calore.
- Disconnettere l’apparecchio quando non viene utilizzato. Essere estremamente attenti perche’ olio o preparati grassi possono prendere fuoco se troppo caldi. Assicurarsi che la ventilazione sia adeguata quando si usa l’apparecchio.

(*) elettricista competente e qualificato : il dipartimento post-vendita del produttore o importatore o qualsiasi persona che sia qualificata, approvata e competente per effettuare questo tipo di riparazioni in modo di evitare tutti I pericoli. In ogni caso bisogna dare l’apparecchio in mano a questo elettricista.

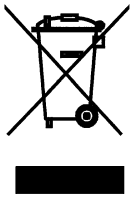
Instruzioni per l’uso
Prima di utilizzare l’apparecchio per la prima volta, pulire la griglia e i pentolini wok con un panno bagnato. Quando lo si accende per la prima volta, il wok-grill potrebbe emettere odore e un po’ di fumo. Questo e’ normale; il grasso che puo’ essersi attaccato all’elemento durante la produzione sta bruciando. Raccomandiamo pertanto che si riscaldi il wok-grill per circa 10 minuti prima di usarlo. In modo da prevenire macchie di grasso sulla propria tovaglia, non dimenticarsi di mettere un altro panno facilmente lavabile sotto l’apparecchio.

Wok
Mettere il wok-grill in mezzo al tavolo. Tagliare la carne e le verdure a pezzetti. In questo modo si riduce il tempo di cottura. Tagliare la carne cruda e servirla su un piatto o un asse di legno. E le versure su un piatto separato. Gli ospiti possono quindi scegliere che cosa grigliare nei propri pentolini wok. Nei pentolini wok e’ possibile grigliare tutti i tipi di cibo, cucinare la frutta, friggere le uova o le patate e molto altro. E’ possibile servire la carne grigliata con varie salse, un’insalata o una baguette francese.

Cottura al forno/alla griglia
Sulla piastra si possono usare le forme circolari anche per cuocere un uovo o una frittella, una crepe, ecc. Inoltre si possono grigliare pezzi di carne piu’ grandi su questi cerchi (ovviamente, quando non si stanno usando per cottura al forno-wok).

Pulizia
Prima di pulire, disconnettere l’apparecchio e aspettare che si raffreddi. Strofinare l’interno e i bordi dell’apparecchio con un panno di carta o un panno morbido. Strofinare l’sterno solo con un panno leggermente umido assicurandosi che non entrino a contatto con il sistema di raffreddamento umidità, olio o grasso. Non pulire l’interno o l’esterno con spugne abrasive o pagliette perche’ questo danneggia la verniciatura. Non immergere in acqua o altro liquido.

Linee guida per proteggere l’ambiente



Quest’apparecchio non deve essere gettato nella spazzatura domestica alla fine della sua vita utile, ma bisogna portarlo ad un centro di riciclaggio di apparecchiature domestiche elettriche ed elettroniche.
Il simbolo sull’apparecchio, il manuale d’istruzioni e l’imballaggio richiamano l’attenzione su questo argomento di grande importanza.

I materiali utilizzati in quest’apparecchio possono essere riciclati, riciclando elettrodomestici usati, si contribuisce ad una spinta importante verso la protezione dell’ambiente circostante.

Chiedere informazioni sui punti di raccolta alle autorità locali.

*****
ESPAÑOL

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar el aparato.

- Compruebe que su suministro eléctrico corresponde con el indicado en el aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión cuando esté en uso. Manténgalo lejos del alcance de los niños o de personas incompetentes.
- De vez en cuando compruebe que el cable no tiene daños. Nunca use el aparato si el cable o el aparato muestra cualquier signo de daño.
- Sólo utilice el aparato para usos domésticos y de la manera indicada en estas instrucciones.
- Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido bajo ningún concepto. Nunca lo coloque en el lavavajillas. Nunca use el aparato cerca de superficies calientes.
- En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado por un electricista cualificado competente(*). Antes de limpiarlo, desenchufe el aparato de la corriente eléctrica. Todas las reparaciones las debe hacer un electricista cualificado competente(*).
- Nunca utilice el aparato en el exterior y colóquelo siempre en un ambiente seco. Nunca utilice accesorios que no estén recomendados por el fabricante. Pueden constituir un peligro para el usuario y riesgo de dañar el aparato.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable. Asegúrese de que el cable no se puede aprisionar de ninguna manera. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble. Coloque el aparato sobre una mesa o superficie plana. Asegúrese de que el aparato se ha enfriado antes de limpiarlo y guardarlo.
- Sólo cocine comida comestible, es absolutamente necesario mantener este aparato limpio en todo momento ya que va a estar en contacto directo con la comida.

- Asegúrese de que el cable nunca entra en contacto con partes calientes del aparato. Nunca toque las partes calientes del aparato, utilice siempre las asas de plástico. Asegúrese de que nada entra en contacto con los elementos calientes del aparato.
- Asegúrese de que el aparato nunca entra en contacto con materiales inflamables como cortinas, ropa, etc. cuando esta en uso ya que se puede producir un incendio. Se recomienda colocar un material resistente al calor entre su mesa y el aparato (de esta manera no se quemará su mesa o mantel).
- Su “conjunto de fiesta” está equipado con pequeñas espumaderas, asegúrese de no rallar el material especial ya que podría encontrar partículas de esté material en la comida. Use una espátula clásica de madera o una de plástico que sea resistente al calor.
- Desconecte el aparato cuando no lo utilice. Sea extremadamente cauteloso ya que el aceite y las preparaciones con grasas pueden producir incendios si se sobrecalientan. Proporcione la ventilación adecuada cuando utilice el aparato.

(*)Electricista cualificado competente: departamento de post-venta del fabricante o del importador o cualquier persona que esté cualificada, aprobada y competente para realizar esta clase de reparaciones para evitar cualquier peligro. En cualquier caso debe devolver el aparato a este electricista.

Instrucciones de uso
Antes de utilizarlo la primera vez, limpie el plato del asador y la sartén wok con un paño húmedo. Cuando lo encienda por primera vez, el wok-asador puede oler y emitir algo de humo. Esto es normal; la grasa que debe estar adherida al elemento durante la manufactura se quema. Recomendamos, por lo tanto, que caliente el wok-asador durante aproximadamente 10 minutos sin ninguna comida(ventile la habitación durante ese periodo). Precaliente siempre su aparato al nivel más alto durante mas o menos 10 minutos antes de usarlo. Para prevenir manchas de grasa en su mantel, no olvide poner una tela que se limpie fácilmente debajo de su aparato.

Wok
Ponga el wok-asador en el centro de la mesa. Corte la carne y las verduras en trozos pequeños. Así se reduce el tiempo de cocción. Corte la carne cruda y sírvala en un plato o en una tabla de madera. Y las verduras en un plato separado. Sus invitados pueden escoger lo que deseen y asarlo en sus sartenes-wok. Puede asar toda la comida en las sartenes-wok, cocinar fruta poco o muy hecha, freír huevos o patatas y muchas otras cosas. Puede servir la carne asada con diferentes salsas, ensalada o baguette francesa.

Cocer/Asar
En la bandeja puede usar los círculos redondos también para cocer un huevo o panqueque, crepe etc. También puede asar piezas grandes de carne en estos círculos (por supuesto cuando no los utiliza para cocer en wok)

Limpieza
Antes de la limpieza, desenchufe y espere a que el aparato se enfríe. Barra el interior y los bordes del aparato con un papel de cocina o con un paño suave. Pase la parte exterior sólo con un trapo ligeramente humedecido asegurándose de que no entra humedad, aceite o grasa en las ranuras de ventilación.
No limpie el interior o el exterior con ningún estropajo abrasivo o estropajo de aluminio ya que puede dañar el acabado. No lo sumerja en agua o en cualquier otro líquido.

Guía de protección del medio ambiente

Este aparato no debería tirarse en la basura doméstica al final de su vida útil, pero debería ser tirada en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos domésticos eléctricos o electrónicos.
Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje llama su atención sobre este importante tema.

Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Al reciclar los aparatos domésticos usados contribuye a un importante empuje a la protección de nuestro medio ambiente.

Pida a sus autoridades locales la información concerniente al punto de recogida.

*****
PORTUGUÊS

CUIDADOS IMPORTANTES

Leia cuidadosamente estas instruções, antes de utilizar o aparelho.

- Verifique se a corrente eléctrica da sua casa corresponde à corrente indicada no aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem supervisão quando utiliza. Mantenha longe do alcance das crianças ou pessoas com deficiências.
- Verifique regularmente o cabo em busca de danos. Nunca use o aparelho se o cabo ou o aparelho mostrar sinais de danos.
- Use o aparelho apenas para fins domésticos e do modo indicado nestas instruções.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido, por qualquer motivo. Nunca coloque na máquina de lavar loiça. Nunca use o aparelho perto de superfícies quentes.
- Caso o cabo esteja danificado, deve ser substituído por um electricista qualificado(*). Antes de limpar, desligue sempre o aparelho da corrente eléctrica. Todas as reparações devem ser efectuadas por um electricista qualificado(*).
- Nunca use o aparelho no exterior e mantenha sempre num ambiente seco. Nunca use acessórios que não sejam os recomendados pelo fabricante. Podem constituir um perigo para o utilizador e um risco de danos ao aparelho.

- Nunca mova o aparelho puxando o cabo. Certifique-se que o cabo não fixa preso. Não enrole o cabo em redor do aparelho e não o dobre. Coloque o aparelho numa mesa ou superfície plana. Certifique-se que o aparelho arrefeceu por completo antes de limpar e guardar.
- Cozinhe apenas alimentos comestíveis. É absolutamente necessário manter sempre este aparelho limpo, pois entra em contacto directo com os alimentos.
- Certifique-se que o cabo nunca entra em contacto com as peças quentes do aparelho. Nunca toque nas partes quentes do aparelho, use sempre as pegas de plástico. Certifique-se que nada entra em contacto com o elemento de aquecimento do aparelho.
- Certifique-se que o aparelho nunca entra em contacto com materiais inflamáveis, como cortinados, tecidos, etc., quando está a utilizar, pois poder provocar um incêndio. Aconselha-se a colocar uma base resistente ao calor entre a mesa e o aparelho (deste modo não irá queimar a sua mesa ou a toalha).
- O seu “conjunto de festa" está equipado com pequenas escumadeiras. Certifique-se que não risca a sua cobertura especial pois pode ficar com pedaços da cobertura nos alimentos. Use uma espátula clássica em madeira ou em plástico, resistente ao calor.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica quando não utiliza. Tenha extremo cuidado, pois o óleo ou a gordura para cozinhar podem incendiar se aquecidos em demasia. Tenha ventilação adequada ao utilizar o aparelho.

(*) Electricista qualificado: no departamento de vendas do fabricante ou importador ou qualquer pessoa qualificada, aprovada e competente para efectuar este tipo de reparações, para evitar qualquer perigo. Em qualquer caso, deve levar o aparelho a um electricista deste tipo.

Instruções de utilização
Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe a placa de grelhar e a frigideira wok com um pano molhado. Ao ligar pela primeira vez, o grelhador wok pode deitar algum cheiro e fumo. É normal, a gordura que poderá ter aderido ao elemento durante o fabrico está a evaporar-se. Recomenda-mos então que aqueça o seu grelhador wok durante cerca de 10 minutos sem alimentos (ventile a sala durante este período). Pré-aqueça sempre o seu aparelho no nível mais elevado durante cerca de 10 minutos antes de utilizar. Para evitar manchas de gordura na sua toalha de mesa, não se esqueça de colocar outra toalha, fácil de lavar, debaixo do aparelho.

Wok
Coloque o grelhador wok no meio da mesa. Corte a carne e os vegetais em pedaços pequenos. Deste modo, reduz o tempo de cozedura. Corte a carne crua e sirva num prato ou tábua de madeira. Coloque os vegetais num prato separado. Os seus convidados podem então escolher o que pretendem grelhar nas suas frigideiras de wok. Pode grelhar todos os alimentos nas frigideiras wok. Cozinhe fruta, estrele ovos, frite batatas e muito mais. Pode servir a carne grelhada com variados molhos, saladas ou baguete francesa.

Cozinhar/grelhar
No prato pode usar círculos redondos também para cozinhar ovos, panquecas, crepes, etc. Pode também grelhar peças maiores de carne neste círculo (claro, quando não são usados para cozer em wok).

Limpeza
Antes de limpar, desligue o aparelho e espere que este arrefeça. Limpe o interior e as bordas do aparelho com um guardanapo de papel ou um pano suave. Limpe o exterior apenas com um pano ligeiramente humedecido, certificando-se que não entra qualquer líquido, óleo ou gordura nas aberturas de ventilação. Não limpe o interior nem o exterior com esfregões abrasivos ou metal, pois irão danificar o acabamento. Não mergulhe em água ou qualquer outro líquido.

Directrizes para a protecção do ambiente

Este aparelho não deve ser colocado no lixo doméstico no final do seu tempo de vida útil. Deve ser colocado num ponto de reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos.
Este símbolo no aparelho, no manual de instruções e na embalagem, chama a sua atenção para este importante assunto.

Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir para uma importante ajuda da protecção do nosso ambiente.

Pergunte nas autoridades locais mais informação relativamente ao ponto de recolha.